



2020年9月20日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

关于我8月20日的信，谨重申我们对美国方面声称根据安全理事会第2231(2015)号决议第11段启动“快速恢复”机制的相关主张的立场。

我们继续从显而易见的事实出发，即这种主张是不正当的，因为美国于2018年故意正式退出了《联合全面行动计划》，且从不掩饰这一退约行为，继而持续违反安全理事会第2231(2015)号决议和《联合全面行动计划》，因此美国已丧失利用安全理事会第2231(2015)号决议、包括其中第11段所规定的工具的任何权利。

安理会大多数成员广泛认同这种观点，并在8月25日安全理事会会议的口头发言中以及在给安理会主席的书面信件中明确表达了这一观点。美国仍然是唯一持相反主张的会员国。

8月25日，安理会主席明确表示：“我被问到一些问题。关于俄罗斯联邦和其他国家提出的问题，在与各成员协商并收到许多成员国的来信后，我认为很明显，有一个成员在这个问题上持特定的立场，而相当多的成员则持与之相反的意见。在我看来，安理会没有达成共识。因此，主席无法采取进一步行动。”

这一结论以及安理会大多数成员的相关意见反映在主席8月27日的信中，该信作为S/2020/837号文件印发。

因此，我们的理解仍然是，“快速恢复”机制没有被触发，安全理事会第2231(2015)号决议第7段所列的各项安全理事会决议继续被终止，这实际上意味着联合国没有恢复对伊朗的制裁，任何相反的主张或行动都将是单方面和不正当的。

俄罗斯联邦外交部9月20日的正式声明进一步阐述了我们在这一问题上的立场(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

瓦西里·涅边贾(签名)



2020年9月20日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件

[原件：俄文]

俄罗斯联邦外交部的声明

2020年9月20日，莫斯科

美利坚合众国正在继续误导国际社会，无端猜测安全理事会将完成一些程序，使其对伊朗的制裁决议重新生效——这些决议在2015年缔结《联合全面行动计划》后已停止适用。

不用说，美国非常清楚这些说法没有事实根据。因此，美国威胁要对所有敢于反对它的各方实施制裁和其他惩罚，这种威胁是美国的惯常做法。这似乎是美国外交政策工具箱中唯一剩下的工具了。

事实上，安全理事会并没有采取任何措施恢复以前对伊朗实施的制裁。华盛顿的行动只不过是一场政治表演，目的是让安全理事会服务于它对伊朗的极限施压运动，使这个权威机构变成一个方便的工具。这场戏该收场了。

美国很清楚，通过于2018年5月退出核协议、恢复对德黑兰的单边制裁并阻碍其他国家执行安全理事会第2231(2015)号决议，它已背弃安全理事会有关决定和《联合国宪章》所载的国际准则。现在，美国正试图让所有人透过“美国制造”的增强现实眼镜来看伊朗和《行动计划》，但世界并不是美国的电脑游戏。

美国违反《行动计划》和安全理事会第2231(2015)号决议的无原则行动，及其对安全理事会决定和一般国际法的公然无视，对安全理事会的权威造成了严重打击。这不仅是俄罗斯联邦不能接受的，也是安全理事会其他成员不能接受的。因此，美国企图非法恢复安全理事会对伊朗伊斯兰共和国的以往制裁的努力失败，这并不足为奇。

安全理事会成员于8月份非常明确地表示，美国在这方面的愿望在法律上或程序上都是不可接受的。特别是，安理会成员明确表示，美国国务卿迈克尔·蓬佩奥8月20日阐述华盛顿立场的信，并不构成根据安全理事会第2231(2015)号决议发出的通知，不能用来启动对伊朗再度实施各项旧决议的机制。8月25日的公开辩论得出的结论是，从美国收到的信不能作为采取任何行动的依据。这一立场在9月份得到重申。俄罗斯联邦完全赞同这一立场。

声称对伊朗的制裁决议已重新生效是在异想天开。我们希望我们的美国同事有勇气最终面对事实，不要代表安全理事会说话。美国的非法倡议和行动——顾名思义——无法对其他国家产生国际法律影响或使它们负有限制与伊朗之间合法合作的义务。

维护和确保以可持续方式执行《行动计划》的努力将继续下去。安全理事会第 2231(2015)号决议仍然有效，没有变化，所有国家必须在对等原则的基础上，以最初商定的方式和程度履行由该决议产生的承诺。

美国应立即放弃旨在摧毁《行动计划》和破坏安全理事会第 2231(2015)号决议的努力，而不是使局势进一步恶化。
